

en na negen jaar anciënniteit in de graad of vijftien jaar anciënniteit in het niveau :

623 317 — 948 631

3^e × 10 276

1^{er} × 10 276

1^{er} × 13 696

2^e × 27 392

9^e × 23 970

(Kl. 20 j. — N. 2 — G.A.)

Art. 2. De Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1992.

Eupen, 26 oktober 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :
De Voorzitter van de Executieve,
Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

D. 92 — 3090

26. OKTOBER 1992

Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien, insbesondere des Artikels 27, § 2, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 7. August 1991;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 vom 13. Juni 1991 des gemeinsamen Ausschusses für alle öffentlichen Dienste in bezug auf die Sozialprogrammierung für die Jahre 1991-1994 für den gesamten öffentlichen Dienst;

Aufgrund des Protokolls Nr. S 16/92 des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. Oktober 1992;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für die Finanzen und das Personal, vom 26. Oktober 1992;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden der Exekutive, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Artikel 1. In Artikel 27, § 2, des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 bezüglich des finanziellen Statuts des Personals der Ministerien, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 7. August 1991, wird die Zahl « 38 145 » ersetzt durch « 39 290 ».

Art. 2. In Anhang I des gleichen Erlasses werden die Gehaltsbaremen, die auf das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft anwendbar sind, durch die im Anhang zu vorliegendem Erlaß befindlichen Gehaltstabellen ersetzt.

Art. 3. Der Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 8. August 1991 zur Gewährung einer Informatisierungsprämie an das statutarische Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist aufgehoben.

Art. 4. Der Vorsitzende der Exekutive, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus, wird mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 5. Vorliegender Erlaß tritt am 1. November 1992 in Kraft.

Eupen, den 26. Oktober 1992.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie,
Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 92 — 3090

26 OCTOBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois du 6 et 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 27, § 2, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 7 août 1991;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics relatif à la programmation sociale pour les années 1991-1994 pour l'ensemble des services publics;
 Vu le protocole n° S 16/92 du 26 octobre 1992 du Comité de Secteur XEX de la Communauté germanophone;
 Vu l'accord du Président de l'Exécutif, Ministre des Finances et du Personnel, donné le 26 octobre 1992;
 Sur la proposition du Président de l'Exécutif, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 27, § 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 7 août 1991, le montant « 38 145 » est remplacé par le montant « 39 290 ».

Art. 2. A l'annexe 1 du même arrêté les échelles applicables au personnel du Ministère de la Communauté germanophone sont remplacées par les échelles se trouvant à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 8 août 1991 accordant une prime d'informatisation au personnel statutaire du Ministère de la Communauté germanophone est abrogé.

Art. 4. Le Président de l'Exécutif, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1992.

Eupen, le 26 octobre 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif
 Ministre communautaire des Finances,
 de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 92 — 3090

26 OKTOBER 1992
Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging
van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 27, § 2, het laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 augustus 1991;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten betreffende de sociale programmaregeling voor de jaren 1991-1994 voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. S 16/92 van 26 oktober 1992 van het Comité XIX voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën en Personeel van 26 oktober 1992;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 27, § 2, van het besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, het laatst gewijzigd bij besluit van 7 augustus 1991, wordt het bedrag « 38 145 » vervangen door het bedrag « 39 290 ».

Art. 2. In bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de weddeschalen geldend voor het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap vervangen door de weddeschalen in de bij dit besluit gevoegde bijlage.

Art. 3. Het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 8 augustus 1991 tot toekenning van een informatiseringstoelage aan het statutair personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap wordt opgeheven.

Art. 4. De Voorzitter van de Executieve, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1992.

Eupen, 26 oktober 1992.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,
 Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin,
 Sport en Toerisme,

J. MARAITE

Stufe IV - 01.11.1992

Barena	40/1-40/2	41/1-41/2 42/1-42/2	42/3	43/1-43/2	43/5	44/1	44/3
Erhöhungen	3/1x6229 11/2x4400	3/1x6229 2/2x4400 10/2x5923	3/1x6229 2/2x4400 10/2x5923	3/1x6229 2/2x4400 10/2x5923	3/1x6229 7/2x5923 5/2x6731	3/1x4343 7/2x5923 5/2x6731	3/1x4343 7/2x5923 5/2x6731
Min	462597	472067	497749	472067	512920	544309	588812
Max	529684	558784	584466	558784	606723	632545	676957
00	462597	472067	497749	472067	512920	544309	588812
01	468826	478296	503978	478296	519149	548652	593155
02	475055	484525	510207	484525	525378	552995	597498
03	481284	490754	516436	490754	531607	557338	601841
04	481284	490754	516436	490754	531607	557338	601841
05	485684	495154	520836	495154	537530	563261	607764
06	485684	495154	520836	495154	537530	563261	607764
07	490084	499554	525236	499554	543453	569184	613687
08	490084	499554	525236	499554	543453	569184	613687
09	494484	505477	531159	505477	549376	575107	619610
10	494484	505477	531159	505477	549376	575107	619610
11	498884	511400	537082	511400	555299	581030	625533
12	498884	511400	537082	511400	555299	581030	625533
13	503284	517323	543005	517323	561222	586953	631456
14	503284	517323	543005	517323	561222	586953	631456
15	507684	523246	548928	523246	567145	592876	637379
16	507684	523246	548928	523246	567145	592876	637379
17	512084	529169	554851	529169	573068	598799	643302
18	512084	529169	554851	529169	573068	598799	643302
19	516484	535092	560774	535092	579799	605530	650033
20	516484	535092	560774	535092	579799	605530	650033
21	520884	541015	566697	541015	586530	612261	656764
22	520884	541015	566697	541015	586530	612261	656764
23	525284	546938	572620	546938	593261	618992	663495
24	525284	546938	572620	546938	593261	618992	663495
25	529684	552861	578543	552861	599992	625723	670226
26		552861	578543	552861	599992	625723	670226
27		550784	584466	550784	606723	632454	676957

Stufe III - 01.11.1992

Barerna	30/1	32/1	34/1
Erhöhungen	3/1x5385 5/2x8561 8/2x13668	3/1x5385 5/2x9638 8/2x13668	3/1x8561 4/2x10276 10/2x13696
Min	477284	489021	558259
Max	645588	662710	762006
00	477284	489021	558259
01	482669	494406	566820
02	488054	499791	575381
03	493439	505176	583942
04	493439	505176	583942
05	502000	514814	594218
06	502000	514814	594218
07	510561	524452	604494
08	510561	524452	604494
09	519122	534090	614770
10	519122	534090	614770
11	527683	543728	625046
12	527683	543728	625046
13	536244	553366	638742
14	536244	553366	638742
15	549912	567034	652438
16	549912	567034	652438
17	563580	580702	666134
18	563580	580702	666134
19	577248	594370	679830
20	577248	594370	679830
21	590916	608038	693526
22	590916	608038	693526
23	604584	621706	707222
24	604584	621706	707222
25	618252	635374	720918
26	618252	635374	720918
27	631920	649042	734614
28	631920	649042	734614
29	645588	662710	748310
30			748310
31			762006

Stufe II - 01.11.1992

Barema	20/1	20/2	21/1	21/2	22/1	22/2	22/4	22/6
Erhöhungen	3/1x10276 2/2x9905 11/2x23970	3/1x10276 2/2x9905 11/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x10696 2/2x27392 9/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 9/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 9/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 9/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 9/2x23970	3/1x11983 12/2x20546
Min	517900	535021	544561	554834	549697	561682	609619	621033
Max	832208	849329	869875	880148	875011	886996	934933	903534
00	517900	535021	544561	554834	549697	561682	609619	621033
01	528176	545297	554837	565110	559973	571958	619895	633016
02	538452	555573	565113	575386	570249	582234	630171	644999
03	548728	565849	575389	585662	580525	592510	640447	656982
04	548728	565849	575389	585662	580525	592510	640447	656982
05	558633	575754	585665	595938	590801	602786	650723	677528
06	558633	575754	585665	595938	590801	602786	650723	677528
07	568538	585659	599361	609634	604497	616482	664419	698074
08	568538	585659	599361	609634	604497	616482	664419	698074
09	592508	609629	626753	637026	631889	643874	691811	718620
10	592508	609629	626753	637026	631889	643874	691811	718620
11	616478	633599	654145	664418	659281	671266	719203	739166
12	616478	633599	654145	664418	659281	671266	719203	739166
13	640448	657569	678115	688388	683251	695236	743173	759712
14	640448	657569	678115	688388	683251	695236	743173	759712
15	664418	681539	702085	712358	707221	719206	767143	780258
16	664418	681539	702085	712358	707221	719206	767143	780258
17	688388	705509	726055	736328	731191	743176	791113	800804
18	688388	705509	726055	736328	731191	743176	791113	800804
19	712358	729479	750025	760298	755161	767146	815083	821350
20	712358	729479	750025	760298	755161	767146	815083	821350
21	736328	753449	773995	784268	779131	791116	839053	841896
22	736328	753449	773995	784268	779131	791116	839053	841896
23	760298	777419	797965	808238	803101	815086	863023	862442
24	760298	777419	797965	808238	803101	815086	863023	862442
25	784268	801389	821935	832208	827071	839056	886993	882988
26	784268	801389	821935	832208	827071	839056	886993	882988
27	808238	825359	845905	856178	851041	863026	910963	903534
28	808238	825359	845905	856178	851041	863026	910963	903534
29	832208	849329	869875	880148	875011	886996	934933	903534

Stufe II - 01.11.1992

Barema	23/6	24/1	24/3	24/6	25/2
Erhöhungen	3/1x11983 12/2x20546	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 10/2x23970	3/1x10276 1/2x10276 1/2x13696 2/2x27392 10/2x23970	3/1x11983 12/2x20546	3/1x10276 1/1x10276 1/2x13696 2/2x27392 10/2x23970
Min	699789	703784	731178	770555	825342
Max	982290	1053068	1080462	1053056	1174626
00	699789	703784	731178	770555	825342
01	711772	714060	741454	782538	835618
02	723755	724336	751730	794521	845894
03	735738	734612	762006	806504	856170
04	735738	734612	762006	806504	856170
05	756284	744888	772282	827050	866446
06	756284	744888	772282	827050	866446
07	776830	758584	785978	847596	880142
08	776830	758584	785978	847596	880142
09	797376	785976	813370	868142	907534
10	797376	785976	813370	868142	907534
11	817922	813368	840762	888688	934926
12	817922	813368	840762	888688	934926
13	838468	837338	864732	909234	958896
14	838468	837338	864732	909234	958896
15	859014	861308	888702	929780	982866
16	859014	861308	888702	929780	982866
17	879560	885278	912672	950326	1006836
18	879560	885278	912672	950326	1006836
19	900106	909248	936642	970872	1030806
20	900106	909248	936642	970872	1030806
21	920652	933218	960612	991418	1054776
22	920652	933218	960612	991418	1054776
23	941198	957188	984582	1011964	1078746
24	941198	957188	984582	1011964	1078746
25	961744	981158	1008552	1032510	1102716
26	961744	981158	1008552	1032510	1102716
27	982290	1005128	1032522	1053056	1126686
28		1005128	1032522		1126686
29		1029098	1056492		1150656
30		1029098	1056492		1150656
31		1053068	1080462		1174626

Stufe I - 01.11.1992

Barema	10/1	10/3	11/3	11/6	12/1	12/2	13/2
Erhöhungen	3/1x23970 9/2x36811 1/2x37189	3/1x23970 3/2x41946 1/2x42086 6/2x42776	3/1x23970 7/2x3681 1/2x37086 3/2x37540	3/1x23970 1/2x41967 9/2x42776	3/1x23970 4/2x36810 1/2x37273 7/2x37540	1/1x 26160 2/1x26189 8/2x52381	2/2x51364 1/2x51436 8/2x52381
Min	815068	1003399	883552	1123245	1003398	1234527	1085577
Max	1255466	1499889	1362845	1579330	1485055	1732113	1658789
00	815068	1003399	883552	1123245	1003398	1234527	1085577
01	839038	1027369	907522	1147215	1027368	1260687	1085577
02	863008	1051339	931492	1171185	1051338	1286876	1136941
03	886978	1075309	955462	1195155	1075308	1313065	1136941
04	886978	1075309	955462	1195155	1075308	1313065	1188305
05	923789	1117255	992273	1237122	1112118	1365446	1188305
06	923789	1117255	992273	1237122	1112118	1365446	1239741
07	960600	1159201	1029084	1279898	1148928	1417827	1239741
08	960600	1159201	1029084	1279898	1148928	1417827	1292122
09	997411	1201147	1065895	1322674	1185738	1470208	1292122
10	997411	1201147	1065895	1322674	1185738	1470208	1344503
11	1034222	1243233	1102706	1365450	1222548	1522589	1344503
12	1034222	1243233	1102706	1365450	1222548	1522589	1396884
13	1071033	1286009	1139517	1408226	1259821	1574970	1396884
14	1071033	1286009	1139517	1408226	1259821	1574970	1449265
15	1107844	1328785	1176328	1451002	1297360	1627351	1449265
16	1107844	1328785	1176328	1451002	1297360	1627351	1501646
17	1144655	1371561	1213139	1493778	1334899	1679732	1501646
18	1144655	1371561	1213139	1493778	1334899	1679732	1554027
19	1181466	1414337	1250225	1536554	1372438	1732113	1554027
20	1181466	1414337	1250225	1536554	1372438		1606408
21	1218277	1457113	1287765	1579330	1409977		1606408
22	1218277	1457113	1287765		1409977		1658789
23	1255466	1499889	1325305		1447516		
24			1325305		1447516		
25			1362845		1485055		

Stufe I - 01.11.1992

Barrema	13/4	14/1	15/1	17/1
Erhöhungen	11/2x52381	1/2x51364 1/2x52182 12/2x52381	11/2x52381	11/2x61110
Min	1400366	1174603	1516765	2002728
Max	1976557	1906721	2092956	2674938
00	1400366	1174603	1516765	2002728
01	1400366	1174603	1516765	2002728
02	1452747	1225967	1569146	2063838
03	1452747	1225967	1569146	2063838
04	1505128	1278149	1621527	2124948
05	1505128	1278149	1621527	2124948
06	1557509	1330530	1673908	2186058
07	1557509	1330530	1673908	2186058
08	1609890	1382911	1726289	2247168
09	1609890	1382911	1726289	2247168
10	1662271	1435292	1778670	2308278
11	1662271	1435292	1778670	2308278
12	1714652	1487673	1831051	2369388
13	1714652	1487673	1831051	2369388
14	1767033	1540054	1883432	2430498
15	1767033	1540054	1883432	2430498
16	1819414	1592435	1935813	2491608
17	1819414	1592435	1935813	2491608
18	1871795	1644816	1988194	2552718
19	1871795	1644816	1988194	2552718
20	1924176	1697197	2040575	2613828
21	1924176	1697197	2040575	2613828
22	1976557	1749578	2092956	2674938
23		1749578		
24		1801959		
25		1801959		
26		1854340		
27		1854340		
28		1906721		